

Table SM 6.4

Interrater reliabilities (Cronbach's alpha) per emotion word per sample with only converging participants

Language	Country (Region)	E1	E2	E3	E4	E5	E6	E7	E8	E9	E10	E11	E12	E13	E14	E15	E16	E17	E18	E19	E20	E21	E22	E23	E24
Afrikaans	South Africa	.95	.96	.95	.92	.86	.92	.95	.96	.96	.94	.97	.96	.94	.93	.93	.94	.95	.95	.89	.94	.94	.95	.92	.86
Arabic	Tunisia	.89	.92	.86	.87	.75	.89	.88	.89	.92	.86	.88	.92	.83	.87	.89	.89	.86	.90	.72	.79	.88	.89	.80	.77
Burmese	Burma	.83	.84	.80	.79	.70	.83	.87	.83	.76	.81	.88	.89	.78	.66	.80	.86	.76	.90	.52	.79	.86	.85	.85	.61
Chinese	China	.97	.97	.96	.96	.94	.97	.98	.98	.97	.96	.97	.98	.96	.93	.97	.95	.97	.98	.94	.96	.97	.96	.96	.92
Chinese	China (Hong Kong)	.93	.94	.93	.76	.63	.87	.84	.94	.93	.92	.92	.93	.75	.85	.93	.85	.91	.93	.84	.88	.87	.84	.93	.73
Chinese	Taiwan	.97	.96	.96	.95	.90	.97	.96	.97	.98	.95	.98	.98	.97	.95	.97	.97	.97	.97	.95	.96	.96	.97	.96	.92
Czech	Czech republic	.87	.78	.89	.89	.93	.85	.87	.85	.86	.79	.87	.94	.89	.75	.90	.86	.89	.89	.83	.81	.84	.82	.79	.87
Dutch	Belgium	.97	.97	.96	.95	.93	.93	.97	.98	.98	.96	.98	.97	.96	.95	.96	.95	.96	.96	.95	.96	.96	.97	.96	.91
Dutch	Netherlands	.97	.97	.97	.95	.94	.94	.96	.98	.98	.97	.98	.98	.96	.95	.96	.96	.96	.97	.92	.94	.96	.96	.95	.91
English	Singapore	.93	.93	.93	.89	.85	.92	.92	.93	.93	.89	.94	.94	.90	.86	.92	.93	.92	.93	.84	.88	.92	.94	.89	.85
English	UK	.96	.95	.95	.95	.89	.94	.96	.96	.96	.95	.97	.97	.95	.94	.96	.96	.95	.97	.93	.94	.95	.96	.96	.93
English	USA	.95	.95	.95	.93	.93	.90	.96	.94	.97	.96	.94	.95	.94	.94	.94	.92	.96	.97	.91	.95	.95	.95	.95	.93
Estonian	Estonia	.96	.98	.97	.97	.94	.96	.96	.98	.97	.96	.97	.98	.97	.95	.97	.97	.94	.97	.96	.95	.96	.96	.96	.94
Euskera	Spain (Basque Land)	.94	.96	.94	.94	.80	.92	.94	.95	.96	.94	.94	.97	.93	.89	.92	.93	.93	.94	.92	.92	.91	.95	.90	.91
Finnish	Finland	.94	.96	.96	.95	.92	.95	.96	.96	.97	.96	.95	.96	.96	.94	.96	.93	.94	.96	.94	.96	.93	.94	.95	.86
French	Canada	.89	.92	.87	.92	.84	.92	.91	.92	.94	.93	.95	.96	.94	.88	.92	.87	.93	.91	.88	.90	.89	.95	.90	.80
French	Switzerland	.92	.95	.96	.92	.89	.95	.95	.95	.96	.96	.96	.97	.93	.91	.95	.94	.95	.95	.94	.95	.95	.96	.90	.89
German	Germany	.93	.96	.96	.94	.88	.96	.95	.97	.96	.94	.96	.97	.92	.92	.96	.93	.93	.96	.93	.95	.94	.95	.94	.86
Greek	Greece	.97	.97	.93	.97	.97	.97	.97	.96	.89	.95	.96	.97	.98	.96	.97	.97	.96	.93	.97	.97	.96	.97	.94	.95
Hebrew	Israel	.87	.91	.94	.90	.75	.91	.89	.90	.92	.95	.95	.96	.89	.87	.91	.91	.92	.90	.78	.89	.87	.90	.92	.80
Italian	Italy (Bari)	.96	.97	.96	.95	.89	.95	.93	.97	.97	.90	.97	.97	.94	.94	.96	.95	.97	.97	.95	.94	.96	.97	.96	.92
Italian	Italy (Bologna)	.96	.97	.96	.95	.89	.95	.93	.97	.97	.90	.97	.97	.94	.94	.96	.95	.97	.97	.95	.94	.96	.97	.96	.92
Italian	Italy (Turin)	.94	.94	.96	.93	.87	.95	.95	.97	.97	.93	.96	.96	.91	.95	.96	.95	.97	.97	.95	.95	.95	.96	.96	.93
Japanese	Japan	.93	.95	.94	.91	.82	.95	.94	.96	.95	.95	.96	.96	.92	.94	.93	.93	.94	.95	.90	.93	.93	.92	.94	.89
Polish	Poland	.92	.95	.95	.89	.88	.90	.93	.96	.95	.94	.95	.95	.93	.87	.95	.94	.93	.95	.88	.92	.92	.92	.94	.85
Romansch	Switzerland	.84	.89	.90	.89	.80	.86	.88	.92	.91	.88	.91	.89	.77	.82	.86	.87	.89	.91	.72	.84	.87	.89	.76	.55
Russian	Ukraine	.91	.91	.94	.94	.89	.89	.92	.92	.95	.94	.94	.96	.91	.87	.93	.93	.93	.93	.87	.93	.92	.93	.93	.87
Slovak	Slovakia	.92	.94	.93	.91	.86	.88	.92	.86	.94	.88	.94	.93	.90	.86	.92	.93	.92	.93	.91	.89	.91	.92	.92	.80
Spanish	Chile	.89	.94	.90	.89	.77	.89	.83	.92	.92	.76	.89	.93	.83	.83	.90	.88	.79	.93	.82	.89	.91	.87	.84	.82
Spanish	Peru	.98	.94	.93	.91	.82	.92	.89	.93	.95	.99	.91	.95	.95	.90	.91	.90	.90	.91	.98	.89	.91	.92	.91	.85
Spanish	Spain (Basque Land)	.94	.97	.95	.94	.89	.94	.94	.96	.97	.94	.95	.95	.94	.92	.94	.93	.94	.96	.93	.94	.96	.95	.89	.88
Spanish	Spain (South)	.93	.95	.91	.92	.82	.87	.92	.94	.94	.93	.93	.93	.93	.88	.93	.91	.91	.94	.88	.89	.94	.90	.88	.88
Turkish	Turkey	.95	.95	.95	.93	.87	.96	.95	.94	.97	.89	.94	.97	.93	.91	.94	.94	.93	.94	.90	.90	.95	.95	.90	.78
Ukrainian	Ukraine	.89	.90	.92	.91	.81	.86	.93	.91	.94	.90	.92	.93	.95	.77	.90	.88	.92	.92	.89	.88	.88	.89	.91	.81

Note. E1=being hurt, E2=sadness, E3=shame, E4=guilt, E5=compassion, E6=disappointment, E7=love, E8=contentment, E9=happiness, E10=pride, E11=pleasure, E12=joy, E13=interest, E14=surprise, E15=despair, E16=stress, E17=anxiety, E18=fear, E19=jealousy, E20=hate, E21=irritation, E22=anger, E23=disgust, E24=contempt.